



Le guide du voyageur responsable





Voyager au Maroc, c'est vivre une expérience unique à la découverte d'une culture. A travers chacune de vos rencontres, vous aurez l'occasion de vous enrichir au contact des habitants, dans une relation de tolérance et de respect.



Ce guide a été conçu pour vous accompagner dans votre apprentissage de l'autre. Basé sur le Code Mondial d'Ethique du Tourisme édité par l'Organisation Mondiale du Tourisme auquel adhère le Maroc, il vous présente les fondements et vous apporte les bases pour faire de votre voyage un souvenir impérissable.

Voyager, c'est aller de soi à soi en passant par les autres. »  
*Proverbe touareg*



## LE VOYAGEUR RESPONSABLE SAMUSER PEUT ETRE UNE ATTITUDE CITOYENNE

Les préjugés vont à l'encontre de la découverte : le Maroc est depuis toujours une terre d'accueil et d'hospitalité. En ouvrant votre esprit à la culture et aux traditions marocaines, votre expérience en sera transformée. Le Marocain vous accueillera plus volontiers et vous invitera à partager son quotidien. Les préjugés et les idées

reçues peuvent être un frein à cette relation privilégiée. La tolérance, le respect de la diversité et des pratiques sociales ou culturelles constituent des valeurs essentielles pour apprendre des différences de vos hôtes. Paul Valéry n'avait-il pas dit :  
« *enrichissons-nous de nos différences mutuelles* » ?



« C'est ce que nous pensons déjà connaître qui nous empêche souvent d'apprendre »  
*Claude Bernard*

## QUAND VOYAGE RIME AVEC RESPECT



Vous pouvez vous  
efforcer d'être  
comme eux, mais  
ne tentez pas  
de les faire  
comme vous. »

*Gibran Khalil Gibran*

N'oubliez pas de prendre le temps de comprendre les coutumes et les traditions du Maroc et de ses habitants. Ces derniers, tout en étant très ouverts, peuvent se sentir offensés par certains comportements ou attitudes inhabituels dans leur culture. Respecter leur identité, leur intimité, leur dignité et leurs valeurs, favorisera vos relations et vos échanges. Vous ne serez que surpris de leur générosité et de leur ouverture.



## LA CULTURE SANS RUINE

Le Maroc est un pays d'histoire. Doté d'une culture millénaire, il a été de tout temps un carrefour de civilisations et d'échanges entre le Nord et le Sud, l'Orient et l'Occident. Ces cultures diverses ont enrichi le Royaume de sites exceptionnels, dont certains sont aujourd'hui inscrits par l'Unesco au Patrimoine Universel de l'Humanité. C'est pour cela que nous vous

invitons dans votre recherche du divertissement et de découverte culturelle, à veiller à ce que les activités que vous choisissez ne portent pas atteinte au patrimoine artistique, archéologique et culturel du pays. Respecter celui-ci contribuera à le faire perdurer et à permettre aux générations prochaines de le découvrir avec autant de plaisir.

« Tous les globe-trotters du monde le savent, c'est dans les rues qu'ils se frottent à l'identité d'un pays, tant esthétique que politique, tant mystique qu'économique. »

*Manu Chao*



## NOTRE ENVIRONNEMENT, NOTRE VIE, NOTRE AVENIR

Le Maroc bénéficie d'une diversité incroyable de paysages et d'environnement : 3500 km de plages sur les côtes méditerranéenne et atlantique, les chaînes montagneuses du Rif et de l'Atlas culminant à plus de 4000 m, des plaines verdoyantes, des dunes de sable et des oasis... sont autant de richesses qui constituent un panorama et un patrimoine écologique d'exception. Afin de protéger ces atouts touristiques majeurs, le Maroc entreprend des démarches importantes et s'inscrit dans différents programmes de préservation écologique nationaux et internationaux. Une attitude

citoyenne de votre part, respectueuse de l'environnement, contribuera à encourager cette démarche. Abstenez-vous par exemple d'acheter des produits faits avec des plantes ou des animaux menacés d'extinction. Lors de vos déplacements, veillez à ne pas laisser de déchets susceptibles de polluer l'environnement. Pensez également à économiser l'eau et l'énergie qui constituent des denrées précieuses. C'est à travers ces gestes simples et une attitude responsable que vous préserverez le Maroc et le patrimoine environnemental de toute la planète.

« Le monde est un livre et ceux qui ne voyagent pas n'en lisent qu'une page. »  
*Saint Augustin*

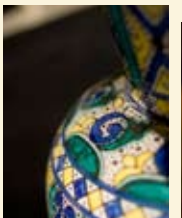


## POUR UN TOURISME EQUITABLE ET UN DEVELOPPEMENT DURABLE

Au Maroc, l'activité touristique est un vecteur important de développement économique et social. Afin de contribuer activement à ce développement, n'hésitez pas à faire l'acquisition d'objets artisanaux et autres produits locaux en appliquant les principes du commerce équitable : le marchandage ne doit pas s'opposer à une juste rémunération. Ces objets vous accompagneront en souvenir d'une démarche utile et d'un voyage authentique.

« La joie ne peut éclater que parmi des gens qui se sentent égaux ».

*Honoré de Balzac*



## LES DROITS DE L'HOMME, POUR PLUS DE DIGNITE



« L'âme est conscience et respect avant tout, conscience de l'être, respect de l'être, avec ses composants : compassion, liberté, vérité. »  
*Andrée Maillet*

Le respect des Droits de l'Homme est également une donnée fondamentale et une pratique digne de tout voyageur responsable. Toute forme d'exploitation va à l'encontre des objectifs fondamentaux du tourisme, qui prône d'abord la connaissance, l'échange, le divertissement, l'épanouissement et la découverte. Vous n'êtes pas sans savoir que le tourisme sexuel et l'exploitation sexuelle des enfants sont une véritable atteinte à la dignité humaine. Ces deux actes sont condamnés par la loi marocaine et sont passibles de peines d'emprisonnement, y compris dans le pays d'origine.



## Informations pratiques

### Formalités

Passeport en cours de validité pour un séjour d'une durée inférieure à 90 jours. Certaines nationalités nécessitent un visa. Se renseigner auprès des représentations diplomatiques ou consulaires marocaines dans votre pays. Aucune vaccination n'est exigée pour vous rendre au Maroc. Si votre animal domestique vous accompagne, munissez-vous de son carnet de vaccination.

Enfin et de manière globale, prenez soin de vous renseigner sur la législation pour ne commettre aucun acte délictueux, criminel ou qualifié comme tel par la loi au Maroc. Abstenez-vous de tout trafic de drogues illicites, d'armes, d'objets d'art ancien, d'espèces protégées et de produits ou substances dangereux ou interdits par les réglementations nationales marocaines.

### Change

La monnaie marocaine est le dirham qui se subdivise en 100 centimes.

Les devises doivent être changées dans les banques ou les établissements agréés.  
Site : [www.oc.gov.ma](http://www.oc.gov.ma)

### Fuseau horaire

Situé sur le fuseau horaire de Greenwich, le Maroc vit à l'heure G.M.T.

### Climat

Le Maroc bénéficie d'un climat tempéré dû à l'ouverture de ses façades maritimes (Atlantique et Méditerranéenne) et aux barrières élevées que constituent ses chaînes montagneuses (Rif et Atlas).

### Langue

L'arabe classique est la langue officielle. La langue parlée au Maroc est l'arabe dialectal, ainsi que le Tamazight (berbère), parlé dans le Rif, les Atlas et le Souss, et qui varie selon les régions. La langue étrangère la plus utilisée est le français, suivie de l'espagnol et de l'anglais.

Météo : [www.meteoma.net](http://www.meteoma.net)

Électricité : le voltage est de 220 volts.

Toutes ces recommandations ne pourront que vous aider à mieux vivre votre voyage et à revenir chez vous l'esprit enrichi de souvenirs mémorables, avec la fierté d'avoir accompli une démarche citoyenne.

« Vous devez être le changement que vous voulez voir dans ce monde. »

*Mabatma Gandbi*

## Vocabulaire

Bonjour : salam alaïkoum

S'il vous plaît : aafak

Ca va : labas

Oui : yah

Non : la

Bienvenue : marhaba

Combien ça coûte ? : be shhal ?

D'accord : wakha

Au revoir : b'slama

Merci : choukrane

Où est-ce ? : fine ?

Ca suffit : safi

Maintenant : daba

Aujourd'hui : el youm

A bientôt : ila lika

Un : wahed

Deux : jouj

Trois : tata

Quatre : rebaa

Cinq : khemsa

Six : setta

Sept : sebaa

Huit : 'menia

Neuf : r'soud

Dix : aachra

Vingt : aachrine

Trente : latine

Quarante : rabiine

Cinquante : khemsine

Soixante : settine

Soixante-dix : sebiine

Quatre-vingts : tmanine

Quatre-vingt-dix : tesiine

Cent : mia

Mille : alf

## Téléphones utiles

### AÉROPORTS :

Casablanca : 05 22 53 90 40

Agadir : 05 28 83 91 02

Marrakech : 05 24 44 78 65

Tanger : 05 39 39 37 20

Fès : 05 35 62 54 49

Ouarzazate : 05 24 88 22 97

Essaouira : 05 24 47 67 04

Rabat : 05 37 80 80 89

Police : 190

Gendarmerie : 177

Urgences : 150

Météo : 05 22 90 42 42

Renseignements : 160





OFFICE NATIONAL MAROCAIN DU TOURISME

[www.visitmorocco.com](http://www.visitmorocco.com)